

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 64 (2002)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Chauffage à bois : diversifiés et modernes  
**Autor:** Keel, Andreas  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1086413>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chauffages à bois – diversifiés

Qu'il s'agisse d'un agréable poêle à catelles ou d'un chauffage à plaquettes entièrement automatique, d'un fourneau de chauffage central rustique ou d'une chaudière à bûches classique avec sonde lambda – le marché des petites installations de chauffage à bois offre aujourd'hui des solutions sur mesure et de haut niveau technique pour des solutions exigeantes.

Andreas Keel  
Energie-bois Suisse

Aujourd'hui, il est possible de réaliser une combustion à haut rendement, pauvre en émissions nocives et qui demande un entretien simplifié. La diversité offerte, de qualité élevée, permet de se séparer des carburants fossiles utilisés au quotidien. Faire quelque chose de bien ne doit pas impérativement être lié à des inconvénients. Les installations de chauffage à bois de la dernière génération le démontrent à l'évidence.

## Le bois est de nouveau in!

Pendant des millénaires, le bois a été la seule énergie active au service de l'homme. Dès la Révolution industrielle, les énergies fossiles – tout d'abord le charbon, puis le pétrole et le gaz naturel – ainsi que l'électricité ont pris de plus en plus d'importance. Il y a trente ans, le bois couvrait encore juste 1,5% de la consommation totale d'énergie en Suisse. Les récentes discussions relatives aux problèmes environnementaux et à la limitation des ressources énergétiques ont donné une importance nouvelle et accrue aux énergies indigènes, renouvelables et neutres sur le plan du CO<sub>2</sub>. L'utilisation annuelle de bois-énergie a passé de 2,2 à 2,6 millions de mètres cube (bois en grumes) de 1991 à 2002. En 2000, le bois couvrait



*Pour une combustion optimale des bûches dans la chaudière, le stockage de la chaleur et sa distribution dosée dans les radiateurs sont incontournables. Des améliorations, de nouvelles techniques de mesure et des cycles de régulation gérés électroniquement permettent aujourd'hui un fonctionnement à charge partielle entre 50 et 100% offrant un rendement élevé et une combustion secondaire la plus complète possible des gaz de basse température.*

ainsi quelque 2,6% de la consommation totale d'énergie en Suisse.

Ces vingt dernières années, un grand nombre d'installations automatiques de chauffage à plaquettes avec ou sans réseau ther-

mique ont été réalisées. Ceci nonobstant, l'attrait des petits chauffages à bois (poêles individuels, poêles à catelles, fourneaux à bûches, etc.) qui reste très grand, comme le montre le tableau en page 7.

## Potentiel de loin pas épuisé

A la consommation actuelle de 2,5 millions de mètres cubes de bois d'énergie par année s'ajoute un potentiel disponible à court et





# et modernes

moyen termes de 4 à 5 millions de mètres cubes, selon les estimations. Le potentiel théorique atteint de 5,5 à 7 millions de mètres cubes. Si l'objectif fixé à long terme pour la promotion de l'énergie du bois consiste à en doubler l'exploitation de 1990 entre 1990 et 2010, nous sommes encore très loin d'épuiser complètement ce potentiel théorique, ce qui serait d'ailleurs peu intéressant tant sur le plan économique qu'écologique. Il est certain, par ailleurs, que l'exploitation énergétique d'assortiments de bois de première qualité n'entre pas non plus en ligne de compte.

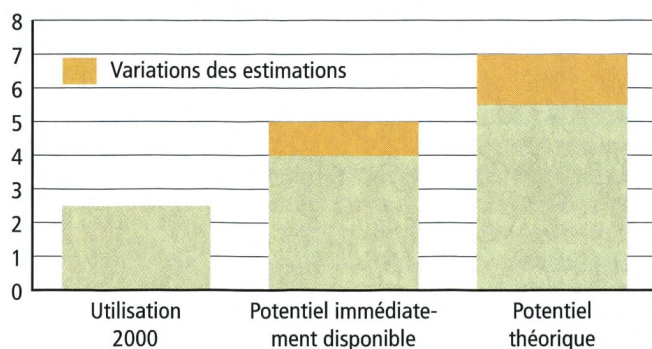
## Des solutions adaptées grâce à une technique différenciée

Une technique de chauffage permettant une combustion du bois agréable, efficace et non polluante constitue une condition préalable à une exploitation accrue de l'énergie

du bois. Ces dernières années, la technique de chauffage à bois a connu de formidables innovations, notamment grâce aux directives de l'Ordonnance sur la protection de l'air (OPair92). Les chauffages à bois actuels, correctement utilisés, atteignent des rendements extrêmement élevés et ne dégagent que très peu d'émissions en respectant sans peine les valeurs-limites sévères de l'OPair 92.

La gamme des systèmes actuels de chauffage à bois est très large et va de la cheminée fermée au grand chauffage automatique avec réseau thermique et couplage chaleur-force. Pour se décider en faveur d'un système déterminé, il faut avant tout considérer le besoin en production de chaleur. D'autres facteurs jouent aussi un rôle important, comme la place disponible, le confort souhaité et les possibilités d'approvisionnement. Avant de se décider, il s'agit impérativement de réfléchir à tous les aspects de la question.

## Utilisation 2000 et potentiel annuel du bois-énergie en Suisse (en millions de m<sup>3</sup>)



*L'installation de chauffage à plaquettes fonctionne automatiquement en charge partielle de 30 à 100%, excepté quelques manipulations mineures. Ainsi, la pose d'un accumulateur s'avère inutile. Les coûts d'investissement s'élèvent à environ un tiers de plus que ceux d'un chauffage à bûches. Une chaîne de mécanisation complète depuis le déchetage en forêt jusqu'à la combustion dans la chaudière est nécessaire.*

## Le chauffage à bois en appoint

Les installations de chauffage à bois dans les habitations – poêles individuels, cheminées, cuisinières et autres fourneaux à accumulateur – procurent une chaleur et une atmosphère agréables au cœur de l'habitation. En tant qu'éléments essentiels de l'aménagement intérieur, ils mettent un accent créatif à la maison et augmentent ainsi sa valeur. Ils améliorent également la qualité de vie et diminuent la consommation énergétique du chauffage central en servant de chauffage d'appoint. Pendant l'entre-saison, le chauffage d'appoint au bois peut fournir une part prépondérante de la production de chaleur nécessaire. Alors que les poêles individuels servent exclusivement au chauffage, les cheminées fermées et les poêles-cheminées procurent également une atmosphère agréable. Les poêles à catelles ou en stéatite sont alimen-

## Veiller absolument au sigle de qualité!

Lors de l'achat d'une installation de chauffage à bois (poêle ou chauffage central), il faut absolument veiller à ce que l'installation porte le sigle de qualité de Energie-bois Suisse. Ce sigle garantit un rendement élevé et des émissions limitées de substances nocives. Une liste des chaudières à bois munies du sigle de qualité peut être obtenue à l'adresse en page 7.

tés en général une fois, voire deux fois par jour au plus froid de l'hiver. La chaleur ainsi produite est diffusée par les catelles, respectivement les pierres, durant toute la journée. Alors que la cuisinière à bois sert principalement à faire la cuisine, son lien au chauffage central permet de joindre l'utile à l'agréable, puisque l'on fait la cuisine tout en chauffant. ■